

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

SUSCRIPCION  
En la Isla al mes pta. 150  
Resto de España 175  
Extranjero 250

Mahon miércoles 3 de Septiembre de 1913

DIARIO REPUBLICANO

VIII.-Número 2853

Redacción y Administración

Pi y Margall, 25 - Teléfono, 823

## CENTRO DE ENSEÑANZA

Plaza Arravaleta núm. 9. MAHÓN

En este establecimiento, situado en lugar céntrico con espaciosos y bien ventilados locales, se dan, con el acierto corroborado por el éxito, que el público conoce, las siguientes enseñanzas:

### PRIMERA ENSEÑANZA EN SUS DISTINTOS GRADOS

Sección de niñas y señoritas. Sección de niños.

Se dan además para unos y otros clases especiales de Francés, Caligrafía, Dibujo y Contabilidad, arte y ciencia, esta última, necesaria para el hombre y utilísima para la mujer cualquiera que sea su posición social.

Hay, también, para las niñas, labores de costura y corte de ropa blanca.

Para esta enseñanza cuenta el Colegio con cinco profesores titulares y otro personal auxiliar.

### ENSEÑANZAS ESPECIALES

Estudios preparatorios para el Comercio

Los alumnos están divididos en grupos, y reciben la enseñanza en horas distintas empezando a las seis de la mañana.

Preparación completa para el ingreso en los Correos

Esta carrera es de bastante porvenir y los estudios que comprende (Gramática Castellana, Francés, Aritmética, Contabilidad, Geografía y Legislación) son de cultura general, y, por lo tanto, útiles para todas las profesiones.

Conferencias para alumnos de segunda enseñanza

Comienzo al mismo plan, método y programas que se siguen en el Instituto, pudiendo los alumnos asistir a las aulas de dicho Centro.

Preparación para el ingreso en Academias Militares y Carreras civiles

Esta Academia cuenta con más de diez y seis años de existencia. El número de alumnos que han obtenido plaza en Infantería, Artillería, Ingenieros e Intendencia y el hecho de haber merecido uno de ellos el número uno en Infantería y otro en Intendencia inducen a creer que quizás sea una de las más favorecidas de España.

La enseñanza de los señores alumnos de esta sección está a cargo del Teniente Coronel de Artillería don José Blaya, del Capitán de la misma arma don Vicente Fornals y del Director del Establecimiento don Mateo Fontirroig.

Clase de Gimnasia

Dirigida por el profesor Auxiliar del Instituto don Francisco Segui.

Se admiten alumnos internos y a media pensión; los primeros pernoctarán en una casa de campo situada a corta distancia de la población.

También se admiten recomendados, que podrán permanecer en el Colegio más horas de las ordinarias para preparar sus lecciones y trabajos del día siguiente.

## SOL Y ORTEGA

Tenerife fué bien correspondida. A Sol se debió principalmente el éxito cuando el problema de la división, y sus electores le proclamaron en las banderas «salvador de Tenerife».

### Detalles íntimos

Sol era un estoico; no obstante, le ocurría dolor que le procesaran por incendiario cuando la semana trágica de Barcelona.

Supo la noticia en Cestona, donde observó desde su llegada que los bandidos rehusaban su trato y su saludo.

Pudo habr' sólo con un báñista que ignoraba quién era. Sospechó Sol que le perseguían, y una tarde paseando, se alejó del hotel. Al báñista aludido entregó las llaves de su equipaje encargando que lo facturase para San Sebastián, y el tomó el tren en una pequeña estación próxima a Cestona. Llegó a San Sebastián, donde le esperaba su íntimo Enrique Alba. Este le hizo saber el rumor de que le buscaban para prenderle. Se apresuró a pasar la frontera.

Por ciego que era Irún el tren estuvo detenido más de media hora sobre el tiempo reglamentario.

Al fin el tren siguió su marcha y Sol pisó tierra francesa.

Luego supo que la detención en Irún obedeció a haberlo reconocido el jefe de Policía, el cual se apresuró a preguntar por telégrafo si detenía al supuesto incendiario.

Sol y Ortega no volvió a saber del báñista de Cestona hasta mucho después, cuando los liberales hicieron las elecciones.

El diputado catalán recibió un telegrama del alcalde de Tenerife diciéndole que él era el báñista de Cestona, y que como satisfacción que le era debida de todos por la injusta persecución conservadora le enviaba el acta de diputado por Santa Cruz de Tenerife.

Ruiz Zorrilla decía: «Somos revolucionarios frente a la reacción, y conservadores frente a la anarquía.»

Sol era un devoto del orden y de la moralidad. Creía en el advenimiento de la República, pero mostraba serio de que llegase a deshacerse.

Como su antiguo jefe, repetía una frase a modo de lema: «La República sin orden ni moralidad, no es

amo demasiado para querer a deshonrada».

Y para dar el ejemplo fue un hombre de austeridad católica.

—Oiga usted a los conservadores?

—Quién sabe si, como un trotter, le interrogaban una vez.

—No sé oírla! Ni a los conservadores.

—De manera que ha olvidado usted los agravios que le infirieron?

—Fueron muy crueles; pero no he de vengarme. Ya los ven ustedes prisioneros de sus propias culpas.

La justicia se cumplió automáticamente...

Otra vez, cuando la derrota de Solidaridad, le dí clan.

Si a los que perdieron las elecciones les «homenajearon», ¿qué harán con usted al morir, que ha ganado Cataluña para España?

Y Sol contestó donosamente:

—Quién sabe si, como un trotter, tendrá que irme a cementerio a pie y sin dinero...

Cuando emprendió su último viaje a Barc'ona iba ya muy enfermo.

En su perfil afilado y en sus ojos flataba una nube de tristeza.

El saudó con aire fatigado a sus amigos al arrancar el tren.

Sus amigos comprendieron que Sol y Ortega emprendía esa vez un viaje demasiado largo...

(De *El Imparcial*.)

destellos o las pantallas que producen los eclipses en los faros de estas clases, puede esto dar motivo a que se tome aquel faro por otro. Por ejemplo:

Supongamos que una embarcación viendo del Sur descubre desde lejos el faro de la isla del Aire y que por un desarrío en la máquina de rotación no produce este faro los destellos de minuto en minuto como debe ser, haciéndose mayor el intervalo de oscuridad hasta aproximarse a los tres minutos que es el que corresponde al faro de Dartruch. En tal caso el navegante engañado puede creer que el faro del Aire es el de Dartruch y como llevando rumbo hacia el N. debe pasar por el lado O. de Dartruch si toma esta dirección en las inmediaciones de la isla del Aire irá a embestir contra la costa.

### Modo de evitar el peligro

Para evitar el peligro que de ahí resulta y como puede ocurrir, por desgracia, una aceleración o retardo en cualquier máquina, los faros modernos se distinguen más por las agrupaciones de destellos que por el intervalo que entre ellos media; así el faro de Punta Nati podrá, por desarreglos en su máquina de rotación, tardar más o menos de veinte segundos en producir los cuatro destellos, pero siempre el caracterizará el que produce tres con un cierto intervalo del uno al otro y luego uno sólo al cabo de un intervalo mucho mayor que aquellos. La agrupación de destellos será siempre semejante a sí misma cualquiera que sea la duración de los intervalos.

**Faro en España**

Cada día va aumentando la importancia que los Gobiernos conceden al alumbrado de las costas y, si bien España no es de las naciones más adelantadas en este sentido, desde hace algunos años se va mejorando mucho este servicio con la implantación de las lámparas de incandescencia que aumenta notablemente el alcance de los faros.

## Las notarías de Menorca

### Alumbrado marítimo de Menorca

#### El faro de punta Nati

Antecedentes. El escaso alumbrado de la costa Norte de Menorca dio lugar a siniestros marítimos que todos recuerdan.

El vapor «Ville de Rome», el «General Chanzy» y últimamente el «General Perier» y últimamente el «General Chanzy» vinieron a estrellarse contra estacillas enclayadas en la ruta Marsella-Argel que seguían aquellos buques.

Tardios y perezosos, como siempre, nuestros Gobiernos se decidieron al fin a crear nuevos faros, entre ellos el de Nati del cual la prensa provincial se ha ocupado. Deseosos de dar al asunto la importancia que le es debida lo hemos estudiado con cariño. Recopilados los datos y puestos en orden nuestros apuntes nos cabe hoy la satisfacción de darles publicidad, seguros de que han de ser leídos con gusto e interés.

Síntesis. El principio que sirve de base a este sistema de alumbrado consiste en calentar el petróleo hasta vaporizarlo. La llama que este vapor produce es poco luminosa pero en cambio alcanza la temperatura suficiente para poner incandescentes unos manguitos, muy parecidos al de Aúer que se usa para el gas del alumbrado; estos producen luz de gran intensidad y muy fija.

El aparato óptico lo forman cuatro lentes de Tresnel de veinticinco centímetros de distancia focal que producen los destellos. Es de los llamados «catadiópticos», es decir, que la concentración de rayos luminosos se verifica por refracción y reflexión a fin de aprovechar un mayor ángulo vertical de luz.

Todo el aparato gira al rededor de un eje vertical por medio de una máquina movida por un peso y para que el movimiento sea más suave flota sobre mercúrio.

Dicho aparato da una revolución completa cada veinte segundos, produciéndose en cada una un destello, una ocultación, un grupo de tres destellos y otra ocultación, formando así juntamente con el color de la luz que es blanca, la característica del faro.

El servicio. El servicio lo desempeñan dos toreros cuya misión es la de cuidar de la luz, velando durante la noche para que el faro no deje de alumbrar y conserve la característica o apariencia que le corresponde y por la cual le conocen los nava-

gantes.

Un faro después de su inauguración oficial en que ya se supone están enterados los navegantes de la fecha en que se encenderá, de su situación y de su apariencia no debe nunca dejar de alumbrar por las noches ni alterar sus señas caracte-

risticas sin que se anuncie con la anticipación suficiente para que llegue a conocimiento de todas las naciones, pues toda variación no avisada, pondría en riesgo a las embarcaciones que estuvieran dentro su radio de acción.

Al no alumbrar pueden figurarse los tripulantes de los barcos que se hallan más lejos de la costa de lo que en realidad están.

Peligros del cambio de características. Cambiando la característica también se puede dar lugar a confusiones. Si por cualquier causa se altera o modifica el movimiento de la máquina que hace girar los aparatos ópticos que producen los

uno de los servicios que más interesan al público es sin duda el que se refiere a los actos en que intervienen los funcionarios de la fe pública, o sea los Notarios, que son o deben ser la garantía de toda sociedad bien organizada por la confianza que en ellos depositan los ciudadanos que a su despacho acuden.

La carrera de Notario en España es la única hoy que no es libre, es decir, que su número es limitado, y por este mismo motivo han de procurar los Gobiernos que estén bien atendidas las necesidades del público.

Nuestros lectores recordarán que hasta hace muy pocos años había en Mahón cuatro Notarios, número que consideramos suficiente para el servicio público de esta localidad y pueblos sufragáneos y de San Luis y Villa-Carlos; pero al empezar el quinquenio que está próximo a terminar sufrió una modificación, reduciéndose a tres las Notarías de esta población y a una sola en Ciudadela, que antes contaba con dos.

No queremos indagar por ahora las causas de semejante disminución, ni quién o quiénes fueron los causantes de la misma, pero si hemos de hacer constar que con ella se ha perjudicado al público en general, por los inconvenientes y dificultades que la experiencia se ha encargado de demostrar. Son frecuentes los casos en que por falta de suficientes Notarios en la localidad se han producido quejas en varios servicios,

**MAQUINAS****SINGER PARA COSER**

Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos los estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina.

DOMÉSTICA BÓBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura.

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

**LICOR DEL POLO**

Fixan todos los frescos con las etiquetas pegadas al cristal como la de este fac-simile, sin cuyo requisito es falso-falso. El Licor del Polo de S. de Oribe cuenta 43 años de honorosos éxitos mundiales. Es el dentífrico insuperable, de gratisimo perfume, de higene irreprochable, antiséptico de primer orden, de composición exclusivamente vegetal. Carece de sacarina, feno, salol, timol (ciclos fénico, salicílico y tímico) ni ningún otro ácido que llevan varios dentífricos novedosos que sanan y destruyen el malte dental.

**HOTEL PARÍS**  
de Juan Guasch y hermano

P. y Margall, 7.—M. A. HÓN

El hotel más espacioso de la población. Situado en el punto más céntrico. Recientemente reformado al estilo moderno, con todas las comodidades posibles. Hermosas habitaciones decoradas y muy bien ventiladas. Grandioso jardín. Único en la ciudad como maravilla. Salón para banquete hasta de cien personas. Comedores de primera, segunda y tercera. Todo independiente. Coche a las llegadas de los vapores y combinación para la circulación en toda la isla. Criados en los vapores, automóviles y coches. No fíarse de nadie por competencias; probad Hotel París, que es el más recomendado por su buen trato y las condiciones que reune. Precios relacionados para familias.

**Verdadera liquidación**

Precios más baratos que en fábrica en la

Camisería de Juan Lueña, Nueva, 34

**LO QUE DICE ROMANONES**

no digamos lo que ocurre con las legalizaciones en que por la misma causa se ha de acudir a Alayor y a Ciudadela y también al Juez de primera instancia, con lo cual se retrasa el despacho de los documentos en perjuicio de los interesados.

Nos sugiere estas observaciones la circunstancia de encontrarnos en la época en que se revisan las demarcaciones notariales, dando la voz de alerta a estos habitantes y a las entidades que pueden evitar se prive al público del número único en de Notarios, los cuales creemos debieron más bien aumentarse en Mahón y Ciudadela hasta el número de cuatro y dos respectivamente. Nuestras observaciones tienen por fundamento el haber llegado a nuestra noticia que hay quien trabaja para que en Mahón nos quedemos con dos Notarios, lo cual no debemos conseguir en manera alguna los mallorquines, acudiendo donde sea necesario.

**SUBASTA**

Tendrá lugar el día 5 de Septiembre próximo y hora de las nueve de la mañana en los almacenes de la Sociedad Anglo-Española, la de los efectos siguientes:

Un bote automóvil.

Un coche idem de dos asientos marca Ottava.

Otro id. fd. de seis asientos marca Motoblock.

Nueve máquinas de escribir de diferentes marcas.

Una partida de unos 70.000 kilogramos hierro colado blanco.

Otra partida de unos 30.000 kilogramos hierro colado gris.

Este es un asunto puramente económico.

Las condiciones bajo las cuales se verificarán las órdenes obran en poder de la Sindicatura.

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPAÑIA SINCER

DE

**Máquinas para coser**

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

**SUBASTA**

El día 21 del corriente mes y hora de las cuatro de la tarde se venderá en pública subasta por pujas a la llana una tercera parte indivisa de una casa de campo señalada con el número 110 y una porción de terreno contiguo situado en Binibeck del término de San Luis.

Dicha subasta tendrá lugar en la casa número 2 de la calle de San Antonio, del indicado pueblo, donde se encontrará el pliego de condiciones por las cuales se regirá.

**DEL MAR**

Esta mañana ha llegado de Barcelona el vapor «Menorquina» al mando de su capitán don Tito Giralt.

Saldrá para Palma esta noche a las 8.

Mañana llegará a este puerto el vapor «Monte Toro», procedente de Palma.

Ayer tarde fondeó en el muelle Andén de Levante el pailebot «San Salvador» de la matrícula de Alcudia.

Procede de Barcelona con carga general y lleva cinco días de navegación al mando de su patrón don Miguel Reinés.

Esta mañana a las ocho y media ha fondeado el pailebot «Palom».

Procede de Ciudadela a cuya matrícula pertenece y ha sido portador de ladillo y cebada.

**Junta municipal de asociados**

Sesión extraordinaria del 2 de Septiembre de 1913.

Presidió el señor Alcalde don

Francisco Bals y Pons con asistencia de los señores Concejales don Bartolomé Pons Borrás, don Juan Ria León, don Antonio Busch Ponsell, don Rafael Clives Sintes, don Pedro Robert, don Manuel Bertrán Llabrés y el señor Asociado don Mateo Terrés Pons.

**ACUERDOS**

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar el Presupuesto ordinario para 1914.

Y se levantó la sesión.

**LAS NOTARÍAS**

Mahón 3 Septiembre 1913.

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA:

Muy señor mío: Ruego a usted se sirva dar cabida en el periódico de su digna dirección a las siguientes líneas, por lo que le anticipa las gracias su atento seguro servidor

q. b. s. m. al Lucas CARRERAS.

En «El Bien Público» correspondiente al 1º del presente mes apareció la siguiente gacetilla:

«En nuestra última edición publicamos un suelto referente a Notarías que mandó para ello el Contador del Ayuntamiento don Lucas Carreras.

«No nos hacemos solidarios de cuánto en dicho suelto se apoya, comprendemos que fué sorprendida nuestra buena fe y que ello sólo tiene a favoritismos particulares de los que nosotros somos ajenos.»

En vista de lo anterior, remitió ayer a «El Bien Público» el siguiente comunicado:

«Señor Director de «El Bien Público»:

Muy señor mío: Aludido por el periódico en su número de ayer, ruego a usted se sirva insertar las adjuntas líneas, como rectificación a algunas de las aclaraciones emitidas en el escrito de referencia.

Por ello le anticipa las gracias su atento s. q. b. s. m.

Lucas CARRERAS.

Entiendo de la versión que estos días circuló en nuestra ciudad respecto a la posible supresión de una de las tres notarías que aquí existen, creí procedente manifestarme en con-

tra lesivos para los intereses generales de la localidad. Con este motivo envíe a ese periódico, por mediación de su redactor don Martín Gornés, un artículo que, en forma de sueldo de gacetilla, vió la luz el sábado último.

Yo estimo lógico suponer que los originales son leídos, antes de su publicación, por el Director o los redactores de ese periódico, y que, previamente también, son corregidas las pruebas correspondientes a dichos originales. Al brindar, pues, a esa redacción un criterio que considero recto y justo, seguí los trámites y procedimientos usuales en semejantes casos y, por tanto, celebraría que se me dijera cómo y por qué concepto pude sorprender esa buena fe que

«El Bien Público» invoca tan ingenuamente.

Y por lo que a favoritismos particulares se refiere, creo que el fondo de esta cuestión es lo bastante distinto, para que de de el primer momento se comprenda que vienes son los más influenciados por ellos.

**Inauguración oficial de la Casa del Pueblo**

A juzgar por el entusiasmo que en todas partes ha producido la noticia de la inauguración oficial de la Casa del Pueblo, es seguro que las fiestas que se celebrarán con tal motivo obtendrán un éxito sonado.

Anoche reinaba exordinaria actividad en todas las dependencias de la Casa y las comisiones rombadas comenzaban sus trabajos con el mayor entusiasmo.

El programa de las fiestas se compondrá de los siguientes números:

Sábado, día 6.—Velada musical, en la que tomarán parte una orquesta y una banda de música, escogidos números de variedades y agunos aficionados cantarán bellas composiciones, terminando con baile de sociedad.

En una de nuestras próximas ediciones detallaremos los números que han de tomar parte en esta velada.

Domingo, día 7.—A las nueve de la mañana, reparto de limosnas a los pobres.

A las siete de la tarde, banquete popular en el jardín de la Casa del Pueblo, con asistencia del ilustre diputado por Menorca doctor Llanzón. Finalizó el acto con los acostumbrados brindis. El precio del cubierzo es de tres pesetas, habiéndose inscrito ya gran número de comensales.

Las listas de inscripción están en poder del Conserje.

A las nueve y media de la noche, concierto por el Orelón Mahonés, y baile de sociedad.

Lunes, día 8.—Baile de sociedad, que comenzará una vez hayan terminado los fuegos artificiales que se disiparán en la plaza de la Explanada.

Durante los tres días estará ex- plídicamente iluminadas la fachada y el jardín.

El doctor Llanzón llegará el domingo por la mañana para asistir a las fiestas de la apertura.

Vendrán nutritas comisiones de todas las poblaciones de la isla con las banderas de sus respectivas entidades.

La sociedad Progresiva Femenina organiza una tombola con explícidos regalos.

Se publicará un número único de un periódico titulado La Casa del Pueblo que insertará escogidos trabajos dedicados al asunto que motivó estas fiestas.

Como verán nuestros lectores, el programa es muy sugestivo y esperamos que el pueblo mahonés corresponderá concurriendo a los actos anunciados.

En días sucesivos detallaremos más los diversos números del programa.

**Papeles pintados**

para decorar habitaciones

**NOVEDAD Y ECONOMIA**

Pidanse nuevos muestrarios.

P. y Margall n.º 30—MAHON.

## Crónica local

«El Bien Público», en su número sábado último, se manifiesta paro de la subsistencia de las tres islas.

El mismo «Bien Público», en su edición del lunes siguiente, declaró hacerse solidario de lo que defiende el sábado.

«El Bien Público» se desdice, pues, lo que, respecto al pliego de las islas, dijo o le hicieron decir.

Así como de ello parece desprenderse, por parte del colega, una actitud adversa a la campaña que nosotros realizamos, sería de desechar que actualizase sus opiniones y expusiese motivos o razonamientos que en el caso puedan abonar la suposición de la tercera Notaria. En asunto tanto importante no caben alegaciones y conviene que sepamos lo que atañemos.

Ha sido destinado a la Comandancia de Artillería de Menorca al primer teniente don Miguel Ferrer Escrivá.

En breve pasará a Palma el poeta francés Ernesto Gauben, el poeta anónimo Rubén Darío y el pintor y escultor Santiago Rusiñol.

Ernesto Gauben pasa a Mallorca el acto de terminar una novela que da «La Mallorquina».

Por la Capitanía General de estas islas se llama al soldado de la Comandancia de Artillería de Menorca a este Mari Mari.

paratos duplicados y demás accesorios para oficina. Sucursal de la casa «Lock», Concepción 5, Mahón.

Ha sido retirada la gruesa capa polvo que tanto molestaba a los transeúntes, en esta época numérica, que circulan por la avenida de Independencia, cuesta larga.

Celebramos la realización de esta obra pedida hace pocos días por los vecinos.

Han sido denunciados: El conductor de un carro porque éste no llevaba la placa con el número de registro.

El dueño de un carro por castigo cruelmente a la caballería y que a otras horas de la noche el carro llevaba los faroles apagados.

Este noche a la hora de costumbre el Ayuntamiento se reunirá en sesión ordinaria de segunda convocatoria.

Los acuerdos que se adopten se valedrán cuauquiera que sea el número de votantes.

En el Teatro de Verano anoche actuaron «Las peñas Camelia» y fueron bien recibidas por el público y tuvieron que cantar nuevos pleites a más de los que formaban parte del programa.

Sobre el lienzo de proyecciones apareció el anuncio de que mañana actuarán las hermanas señoritas Gómez.

La noticia produjo una vivísima impresión que se exteriorizó en esa noche.

En una finca del pueblo de San Luis anteayer murió repentinamente un cerdo. Con toda actividad el señor Alcalde dispuso que fuera llamado el veterinario don Luis Fiol.

En Barcelona la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento se ha reunido juntamente con los jefes de los partidos políticos, acordando conceder una subvención de diez millones de pesetas para la exposición de electricidad, que ha de celebrarse, a condición de que el Municipio intervenga su organización.

Según informes del ministerio de Agricultura de Francia, el tiempo frío y nuboso del mes de julio ha perjudicado mucho a los cultivos, especialmente las frutas y cereales.

En toda Francia se han perdido todas las frutas, excepto en Provenza, donde tienen buena cosecha de melocotones, y en Normandía, donde la de manzanas es abundantísima y permite esperar que se obtendrá sidra bárbarísima. Se espera cosecha abundante de nueces y castañas.

Estado demostrativo de las enfermedades insecto-contagiosas que han atacado a los animales domésticos durante el mes de julio.

Mahón.—Enfermedad bacteriana, especie Bovina, invasiones en el mes de la fecha 1, muertos o sacrificados 1.

Ciudadela.—Enfermedad Córnea porcina, especie Porcina, invasiones en el mes de la fecha 200, curados 70, muertos o sacrificados 9, quedan enfermos 40.

Los vecinos de la calle de la Reina se quejan de que durante la noche no les permite dormir tranquilamente la música de uno o gallos, demasiado madrugadores.

No sabemos si sobre ello hay algo previsto en las disposiciones municipales; pero indudablemente la cosa tendría fácil arreglo, con un poco de buena voluntad de parte del dueño del criadero.

Parce que el canto nocturno de los gallos se puede evitar, colocándoles en jaulas de poca elevación, que no les permitan estirar el cuello.

Por la mañana se les suelta, si así le conviene al dueño, y así no se perjudican los animales ni se molesta al vecindario.

Hoy han llegado procedentes de Barcelona las hermanas Gómez, lindas y simpáticas artistas a las que este público aprecia de verdad.

Estas discretas artistas nos proporcionan agrababilísimas veladas primero en el Teatro Principal y recientemente en el de Verano, donde inauguraron brillantemente la temporada o serie de funciones que se dan en el pabellón de la carretera de San Luis.

Los méritos artísticos de las señoritas Gómez, su gracia y gentileza, sus finas maneras, su delicadeza y amabilidad rindieron a este público que expresó claramente sus sentimientos y que ahora acudiría de nuevo y gustosísimo a tributar a tan excelentes artistas su homenaje que en justicia se les debe.

Aquí son acreedoras las hermanas Gómez que con su talento y habilidad pueden tener cumplidamente un programa puesto que constituyen no un número de variedades, sino varios desempeños todos por las tres señoritas a quienes estima de veras nuestro pueblo.

Nos place en extremo dar a esas aventajadas artistas nuestra cordial bienvenida.

Ayer dimos decir que en la noria de cumisari habían fallecido repentinamente dos cerdos.

En previsión de que aquí llegue la epidemia que en otras partes sufre el ganado de cerdo, es ya hora de que se preocupe del asunto la entidad a quien corresponda.

Indudablemente habrá alguna a quien esto incumbe, que en España si faltan progresos y adelantos, abundan en cambio las juntas, juntitas y comisiones facultativas a las que el inolvidable Ruiz Zorrilla titulaba «factualistas».

Acudió presuroso dicho facultativo y como los datos que se le dieron no eran suficientes para diagnosticar, dispuso se le reservara un pedazo del hígado y otro del bazo del animal para proceder al examen por si pudiese tratarse de un caso de pneumoenteritis.

En el Teatro Principal hoy no habrá función.

Mañana debutarán «Los ideales», dúcto cómico y serio de canto y bailes internacionales.

Hoy ha llegado un representante de la casa Espinós para montar el castillo de fuegos artificiales que ha de dispararse el lunes.

## CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)

Bolsa de Barcelona del día 2 Septiembre

Interior Contado . . . . . 86'05

» A . . . . . 84'75

» B . . . . . 82'70

» C . . . . . 81'65

» D . . . . . 80'85

Amortizable 5 por 100 F. . . . . 99'30

» A . . . . . 100'15

» B . . . . . 100'05

» C . . . . . 100'05

Acciones Norte fin mes . . . . . 101'40

» Alicante » » . . . . . 97'85

» Orense » » . . . . . 00'00

» Banco E. Rio Plata . . . . . 429'50

Obligaciones Almansa 4 ojo . . . . . 92'75

Obligaciones Norte 4 ojo . . . . . 91'12

» Alicante 4 ojo . . . . . 92'00

» Francia 2 1/4 ojo . . . . . 55'50

» Orense primitivas . . . . . 00'00

Francia París Cheque . . . . . 106'80

Libras Cheque . . . . . 26'95

Compra y vende toda clase de valores:

Paga el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Agosto de 1913.

**BANCO DE MENORCA**

**MAHÓN**

**Bolsa de Barcelona**

**Cotización del día 2 Septiembre de 1913**

**TELEGRAMA DE LAS 16'15**

Interior fin de mes . . . . . 80'22

5% Amortizable . . . . . 100'05

4% Id. . . . . 00'00

Ferrocarril Norte . . . . . 101'40

id. Alicante . . . . . 97'85

A. Banco E. de la I. de Cuba. 000'00

Cambio París cheque . . . . . 106'90

» Londres id. . . . . 26'98

4% Interior contado . . . . . 84'75

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanos.

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable 5 por 100, vencimiento 15 de agosto de 1913.

**Cotización de la plata**

**facilitada por la casa Marret Bonnín.**

**Figueroa y C. de Barcelona**

**PRECIOS DE VENTA**

**El Kilog.**

Platino . . . . . 00'00

Oro fino . . . . . 00'00

Plata fina . . . . . 114'00

id. 950 m. m. es Jim . . . . . 108'45

id. 930 id. . . . . 106'80

id. 940 id. . . . . 107'30

id. 900 id. . . . . 102'90

id. 800 id. . . . . 91'80

id. 750 soldadura . . . . . 74'40

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielles.

Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.

Venta de óxidos, Borax líquido, Nitra y cloruros.

Barcelona, 30 de Agosto de 1913

Depósito en Mahón: Plaza Arravaletas, 12.

**Facilitada por la casa Captain Saint André et Fils de Paris**

**FRECIOS DE VENTA**

**El Kilog.**

Borax líquido la botella de litro . . . . . 2'50

Oxido la botella de 1 1/4 litro . . . . . 5'00

Plata fina . . . . . 114'00

id. 950 m. m. es Jim . . . . . 108'45

id. 940 id. . . . . 107'30

id. 930 id. . . . . 106'80

Soldadura con hechuras . . . . . 74'40

Plancha lítón especial para soldadura . . . . . 3'50

Sierras finas la gruesa a . . . . . 2'75

Grisoles ingleses clase superior . . . . . 0'35

Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.

Mahón 30 de Agosto de 1913.

Referencias M. Beltrán y C., Comercio 13.

**ESTANCIA** con noria, en Villa Carlos se alquila ocede en arquilería.

Para informes: Bastión 43—Mahón.

**Lorenzo Pons Marqués**

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

**DIRECTOR**

Dispensario Oftalmológico Municipal

Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche.

Calle de San Fernando número 3 (esquina a la calle de Anunciaví).

**PARA VENDER:** Lo están todos los armarios, estanterías y mostradores de la tienda situada en la calle Arravaletas número 7. Se darán baratisimos y para informes en la calle Nueva, número 24.

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

## Lotería Nacional

Barcelona 2, 16'10.

En el sorteo celebrado hoy han salido premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas

22582 Soria, Barcelona, Zaragoza.

# Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1.25 pesetas

# KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Eserófasis, Raquitismo, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

Pianos de los

Sres. Rodrigo Ten y Comp<sup>a</sup>  
de Valencia

DETALLES

J. SINTES

MUEBLES - MAHÓN.



A. G. F. Thompson Houston Iberica S. A. Barcelona  
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

# Atención!

## AINOFOLE

Producto patentado para toda clase de lavados

Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni lejía.

Ainofol no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

# The Oxyphathor



Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSSO

San Bartolomé, 33

# OXYDONOR

PATENTES

24 JUNIO, 1890.  
31 MAYO, 1892.  
28 ENERO, 1894.  
27 JULIO, 1897.  
3 AGOSTO, 1897.  
17 AGOSTO, 1897.



Prodigioso descubrimiento norteamericano de los Sres. Dr. H. Sanchez & C<sup>a</sup>, de New-York.

Verdadera revolución en la ciencia de curar las dolencias por diaxigenación.

El oxydonor obra por las leyes de la Naturaleza. Hace que el cuerpo absorba oxígeno de la atmósfera, pasando a la sangre y purificándola, por ser las impurezas de ésta el origen de muchas enfermedades.

El oxydonor ha hecho a miles de familias felices y cuenta innumerables curaciones en los Estados Unidos y otros países extranjeros.

Esta marca es genuina y única que ostenta las patentes fidejidas concedidas por aquella nación, las que van grabadas en cada aparato.

El Oxydonor es el más práctico y seguro por todos conceptos, siendo con un solo disco suficiente de aplicación general.

Por su tamaño resulta ser cómodo y manual.

Innumerables son las cartas que se conservan, testimonios de personas agraciadas al Oxydonor.

Decisión en favor del Dr. Sanche. — El día 23 de Enero de 1897 en el Tribunal Supremo de Washington, D. C., el Juez Coy pronunció un fallo en favor del Dr. Hércules Sanche, confirmando su título y derecho de propiedad de su descubrimiento.

Mayo de 1897. Otras decisiones contra los infractores han sido también dictadas en favor del Dr. Sanche.

Cuidado con las imitaciones. — Para toda clase de informes:

ADMENGLA Y Comp<sup>a</sup>, s. en C. Dormitorio San Francisco, 13, bajos. Barcelona

# Publicaciones de la Escuela Moderna

Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

F. FERRER GUARDIA. — La Escuela Moderna. (Postuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista)

F. FERRER. — Páginas para la Historia, (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes).

«PAZ», preciosa tarjeta postal en colores.

JOAQUÍN BELDA. — Alcibiades Club.

MIGUEL DE UNAMUNO. — Soliloquios y conversaciones.

EDUARDO MARQUINA. — El Rey Trovador.

BALDOMERO ARGENTE. — Henri George. Su vida y su obra.

Véndense en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

DIRECTOR

Últimas publicaciones

JOAQUÍN BELDA. — Alcibiades Club.

MIGUEL DE UNAMUNO. — Soliloquios y conversaciones.

EDUARDO MARQUINA. — El Rey Trovador.

BALDOMERO ARGENTE. — Henri George. Su vida y su obra.

Véndense en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

BIBLIOTECA NACIONAL

Últimas publicaciones

JOAQUÍN BELDA. — Alcibiades Club.

MIGUEL DE UNAMUNO. — Soliloquios y conversaciones.

EDUARDO MARQUINA. — El Rey Trovador.

BALDOMERO ARGENTE. — Henri George. Su vida y su obra.

Véndense en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

# MOSQUITEROS

Última novedad

# SINTES

Almacén de muebles